

D

# Gebrauchsanweisung Kondensationstrockner

NL

# Gebruiksaanwijzing Condensdroger

F

# Mode d'emploi Sèche-linge à condenseur

EFH 701 D

EFH 702 D

***Brandt***  
*Innovations you need*



## Inhaltsverzeichnis

	Seite
Sicherheits- und Warnhinweise .....	4
Aufstellung .....	5
Elektrischer Anschluß .....	5
Erste Inbetriebnahme .....	5
Trockenvorbereitungen .....	5
Internationale Pflegesymbole .....	5
Hinweise zur umweltschonenden Wäschepflege .....	6
Beladung .....	6
Gerätebedienung .....	6
Programmwahl .....	6
Zusatzfunktionen .....	7
Programmtabelle .....	8-9
Programmablauf .....	10
Programmende .....	10
Pflege und Wartung .....	11
Hilfe bei Störungen .....	12

Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,  
wir freuen uns, daß Sie sich für einen  
Wäschetrockner entschieden haben.  
Sie haben damit ein hochwertiges  
Markengerät aus deutscher Fertigung er-  
worben. Damit Sie lange Freude an Ihrem  
Wäschetrockner haben, lesen Sie bitte alle  
in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführ-  
ten Informationen aufmerksam durch. Sie  
geben wichtige Hinweise für die Sicher-  
heit, die Aufstellung, den Gebrauch und  
die Wartung Ihres Geräts. Bewahren Sie  
diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf  
und geben Sie diese unbedingt an even-  
tuelle Nachbesitzer weiter.

## Sicherheits- und Warnhinweise

Ihr Wäschetrockner ist zum Trocknen von Haushaltstextilien vorgesehen, die der Hersteller als Trockner-geeignet ausgewiesen hat. Andere Verwendungszwecke können gefährlich sein. Verwenden Sie keine Lösungsmittel im Gerät (Brand-, Explosionsgefahr).

Bitte beachten Sie nachfolgende Hinweise, da ansonsten die Herstellerhaftung entfällt:

- Stellen Sie die ordnungsgemäße Entsorgung des Verpackungsmaterials sicher. Alle **Verpackungsmaterialien** sind umweltverträglich und wiederverwertbar. Sie können die Verpackung Ihrem Händler zurückgeben.
- Bei **erkennbaren Schäden** darf das Gerät nicht angeschlossen werden. In diesem Fall unbedingt beim Lieferanten rückfragen.
- Als **Aufstellungsort** sind frostgefährdete Räume ungeeignet. Frosteinwirkung führt zu Schäden an Schläuchen (reißen bzw. platzen), die einwandfreie Funktion von elektrischen und elektronischen Bauteilen wird beeinträchtigt.
- Die Nutzung des Gerätes darf nur gemäß der **Gebrauchsanweisung** erfolgen, um Schäden an der Wäsche und dem Gerät zu vermeiden. Das Gerät darf nur zum Trocknen von Haushaltswäsche benutzt werden.
- Lassen Sie **Kinder** nicht mit dem Gerät spielen und halten Sie Haustiere fern.
- Halten Sie die Tür geschlossen, damit Kinder nicht darauf klettern und das Gerät kippt. Aus diesem Grund auch nicht auf das Gerät steigen.
- Achten Sie darauf, daß **Fremdkörper** (z.B. Münzen, Schrauben, Nägel, Büroklammern usw.) vor dem Einfüllen aus der Wäsche entfernt werden, da diese die Trommel beschädigen können.
- Bei auftretenden **Funktionsstörungen**, die sich nicht durch die Informationen in der Gebrauchsanweisung beheben

lassen, trennen Sie das Gerät vom Netz (Netzstecker ziehen, nicht am Anschlußkabel) oder entsprechende Sicherung ausschalten. Benachrichtigen Sie den Kundendienst.

- Elektrogeräte entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. **Reparaturen** an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Achten Sie darauf, daß nur Original-Ersatzteile zum Einsatz kommen, um Folgeschäden zu vermeiden.
- **Ausgediente Geräte** sind sofort unbrauchbar zu machen. Zuerst Netzstecker ziehen, dann Anschlußkabel durchtrennen. Türverriegelung unbrauchbar machen.

## Aufstellung

### Aufstellungsort

Der Trockner muß in einem staub- und flusenfreien Raum aufgestellt werden. Das Lüftungsgitter unter der Einfülltür darf auf keinen Fall zugestellt werden, weil sonst eine ausreichende Zufuhr von Kühlluft nicht gewährleistet ist.

### Ausrichten

Das Gerät muß auf ebenen und stabilen Boden aufgestellt werden. Kleine Unebenheiten sind nur mit den vier verstellbaren Gerätefüßen auszugleichen. Verwenden Sie dafür einen Flachslüssel SW 27. Waagerechte und sichere Aufstellung überprüfen (Wasserwaage).

### Unterbau

Es ist möglich, das Gerät unter einer durchgehenden Arbeitsplatte einzubauen. Die dafür erforderliche Abdeckplatte (Bestellnr. AP 1000) können Sie beim Kundendienst oder beim Fachhändler anfordern.

Aus Sicherheitsgründen muß beim Unterbau des Gerätes anstelle der Gerätearbeitsplatte eine Abdeckplatte vom Fachmann montiert werden.

### Wasch-Trocken-Säule

Wenn Sie nur wenig Platz zur Verfügung haben, können Sie Ihren Trockner auf eine Waschmaschine stellen. Den dafür erforderlichen Montagebausatz können Sie beim Kundendienst oder beim Fachhändler bestellen (Bestellnr. MBS 1000)

### Wasserablauf

Das beim Trocknungsvorgang entstehende Kondenswasser wird im Kondenswasserbehälter aufgefangen. Dieser muß nach jedem Trocknungsgang entleert werden.

Sie haben jedoch auch die Möglichkeit, das Kondenswasser über einen Kondenswasser-Ablaufschlauch direkt abzuleiten

(z. B. in den Wasserablauf der Waschmaschine) ⑩ ⑪).

## Elektrischer Anschluß

Voraussetzung für den elektrischen Anschluß ist eine Schutzkontakt-Steckdose, beim Festanschluß ein Hauptschalter mit mindestens 3 mm Kontaktabstand. Der elektrische Anschluß muß den Landesvorschriften und den Zusatzvorschriften der Energieversorgungsunternehmen entsprechen. Absicherung sowie Geräteausführung ist dem Geräteschild auf der Rückseite des Gerätes zu entnehmen. Vor dem elektrischen Anschluß darf das Gerät nicht eingeschaltet sein.

Achtung, das Auswechseln der Netzanschlußleitung darf nur durch einen autorisierten Fachmann oder eine qualifizierte Person erfolgen.

## Erste Inbetriebnahme

Wir empfehlen Ihnen, vor der ersten Inbetriebnahme die Trommel mit einem feuchten Tuch auszuwischen.

## Trockenvorbereitungen

Möglichst gleichartige Wäsche während eines Trocknungsvorganges einfüllen.

### Internationale Pflegesymbole



Trocknen mit normaler Temperatur



Trocknen mit reduzierter Temperatur



Für den Wäschetrockner ungeeignet

- Die Wäsche nach der Gewebeart und Pflegesymbole (s. Tabelle) und dem gewünschten Trocknungsgrad sortieren.
- Aus Falten oder Taschen der Kleidungsstücke alle fremden Gegenstände entfernen, Reißverschlüsse schließen.

- Fremdkörper wie Haar- oder Büroklammern, Münzen, Schrauben, Nadeln usw. können das Gerät beschädigen.
- Wäschestücke mit Metallknöpfen zu- knöpfen, Reißverschlüsse, Haken und Ösen schließen. Gürtelschnallen in Stoff einbinden.

- Sorgen Sie für gute Raumbelüftung während des Trocknens.
- Säubern Sie das Flusensieb nach jedem Trocknen und halten Sie den Kondensator sauber.

### **Lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel**

Mit solchen Mitteln vorbehandelte Wäsche dürfen Sie nicht in den Wäschetrockner geben. Gerätebauteile könnten beschädigt werden und giftige Dämpfe könnten austreten (Brand- und Explosionsgefahr).

Textilien, die vorbehandelt wurden, müssen vor dem Trocknen in klarem Wasser gut ausgespült werden.

### **Wolle**

Wollachen oder Textilien mit Wollanteil können beim Trocknen im Wäschetrockner verfilzen und einlaufen.

### **Gardinen**

Synthetische Gardinen sind für den Trockner ungeeignet, da sie stark Knitter bilden.

### **Daunen**

Daunengefüllte Textilien sind für den Trockner ungeeignet.

## **Hinweise zur umweltschonenden Wäschepflege**

Sie können zur Schonung der Umwelt beitragen, wenn Sie folgende Hinweise beachten:

- Nutzen Sie die maximale Füllmenge (s. Programmtabelle).  
Unterbeladung ist unwirtschaftlich, Überbeladung kann zu unerwünschten Trocknungsergebnissen führen.
- Sparen Sie Energie, indem Sie die Wäsche maximal vorentwässern. Wählen Sie dazu die für die Textilart höchstmögliche Schleuderdrehzahl Ihrer Waschmaschine.

## **Beladung**

Zum Öffnen der Einfülltür drücken Sie den Türöffnungsknopf.

Wäschestücke entfalten und locker in die Trommel einfüllen. Die maximale Wäschemenge ist abhängig von der Wäsche / Textilart. Achten Sie auf richtigen Sitz des Flusensiebs. Ohne Flusensieb darf das Gerät nicht betrieben werden.

Drücken Sie nach dem Einfüllen der Wäsche die Tür zu, der Türverschluß rastet hörbar ein.

Bei nicht geschlossener Tür kann das Gerät nicht gestartet werden.

## Gerätebedienung

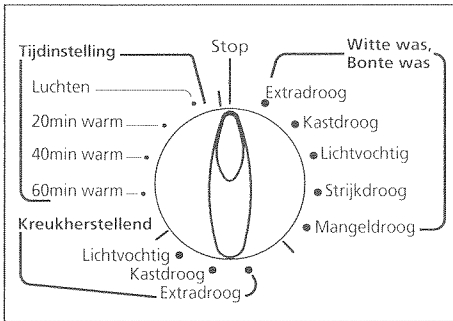
Wählen Sie das Trockenprogramm entsprechend der Programmtabelle. Hierzu den Programmwähler auf das gewünschte Trockenprogramm und den gewünschten Trocknungsgrad einstellen. Bei Bedarf können Sie Zusatzfunktionen wählen. Anschließend die Start-Taste drücken.



## Programmwahl

Es stehen Ihnen zwei Grundprogramme zur Verfügung: Koch-/Buntwäsche und Pflegeleicht. Jedes der Programme hat einen spezifischen Trocknungsverlauf.

In jedem Trocknungsprogramm können Sie zwischen unterschiedlichen Trocknungsgraden wählen.

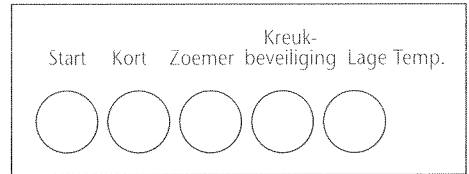


Drehen Sie den Programmwählschalter immer nur im Uhrzeigersinn

<b>Witte-/Bontwas</b>	<b>Koch-/Buntwäsche</b>
Extradroog	Extratrocken
Kastdroog	Schranktrocken
Lichtvochtig	Leichttrocken
Strijkdroog	Bügeltrocken
Mangeldroog	Mangeltrocken
<b>Kreukherstellend</b>	<b>Pflegeleicht</b>
Lichtvochtig	Leichttrocken
Kastdroog	Schranktrocken
Extradroog	Extratrocken
<b>Tijdstelling</b>	<b>Zeitprogramm</b>
Luchten	Lüften
UIT	AUS

## Zusatzfunktionen

Die Wahl einer oder mehrerer Zusatzfunktionen erlaubt es, das Trockenprogramm noch genauer an die Besonderheiten Ihrer Wäsche anzupassen.



### Kurzprogramm / Kort

(gerätespezifische Ausstattung)

Durch die Kurz-Taste wird die Trocknungszeit verkürzt.

Wählen Sie die Kurzfunktion bei nicht allzugroßen Wäschestücken gleicher Größe. Maximale Beladung 3,5 kg.

### Signal-Abwahl / Zoemer

(gerätespezifische Ausstattung)

Nach Beendigung des Trocknungsprogrammes ertönt während der Knitterschutzphase ein akustisches Signal, das Ihnen anzeigt, daß die Wäsche nun entnommen werden kann. Durch Drücken der Taste wählen Sie das Signal ab. Falls der Knitterschutz abgewählt ist, ist auch automatisch die Signalfunktion abgewählt.

### Knitterschutz-Abwahl / Kreukbeveiliging












(gerätespezifische Ausstattung)

Nach Beendigung des Trocknungsprogrammes läuft das Gerät automatisch in den Knitterschutz, falls Sie die Wäsche nicht sofort entnehmen. Durch Drücken der Taste wird der Knitterschutz abgewählt.

### Schonen / Lage Temp.

Bei gedrückter Taste erfolgt eine Verringerung der Heizleistung. Zu empfehlen für Textilien, die empfindlich sind. Das Programm wird verlängert.

## Programmtabelle

Pflege symbol	Wäschestücke,
	Textilien aus Baumwolle und Leinen, die mit einer Heißmangel gemangelt werden sollen
	Textilien aus Baumwolle und Leinen, die mit einem Bügeleisen gebügelt werden sollen
	Textilien aus Baumwolle und Leinen, die nicht oder nur wenig nachgebügelt werden
	Textilien aus Baumwolle und Leinen, die nicht gebügelt werden sollen
	Textilien aus Baumwolle und Leinen, mit dicken, mehrlagigen Anteilen
 oder 	Textilien aus Mischgewebe, die nur wenig nachgebügelt werden sollen
 * oder 	Textilien aus Mischgewebe, die nicht gebügelt werden sollen
 oder 	Textilien aus Mischgewebe, die nicht gebügelt werden sollen mit dicken oder mehrlagigen Anteilen

Zeitprogramm 60, 40, 20 min (warm)  
für einzelne Wäschestücke



Wäsche- menge kg	Beispiele	Programmwahl und Trocknungsgrad	
5	Bett- und Tischwäsche	Koch-/Buntwäsche Mangel trocken	Kook- en bonte was Vochtig
5	Bett- und Tischwäsche + Handtücher, T-Shirts	Koch-/Buntwäsche * Bügel trocken	Kook- en bonte was * Strijkdroog
5	Arbeitskleidung	Koch-/Buntwäsche Leicht trocken	Kook- en bonte was Droog
5	Frottier-, Geschirr- und Handtücher, Unterwäsche, Baumwollsocken	Koch-/Buntwäsche * Schrank trocken	Kook- en bonte was * Kastdroog
5	Frottierwäsche, Bademäntel, Bettwäsche	Koch-/Buntwäsche Extratrocken	Kook- en bonte was Extra droog
2,5	Hosen, Kleider, Röcke Hemden, Miederwäsche, Leggins, Sportwäsche, mit Synthetikanteil	Pflegeleicht Leicht trocken	Tere weefsels Licht vochtig
2,5	Sportbekleidung, Blusen, Oberhemden	Pflegeleicht * Schrank trocken	Tere weefsels * Kastdroog
2,5	Trainingsanzüge, Anoraks, Decken	Pflegeleicht Extratrocken	Tere weefsels Extradroog

\* Prüfprogramme nach IEC 1121 / EN 61121

Lüften:

- zum Durchlüften wenig getragener Kleidungsstücke
- zum Entfernen von beim Waschen entstandenen Knittern für Wäsche, die auf der Leine getrocknet werden soll

## **Programmablauf**

Während des Programmablaufs können Sie Wäschestücke nachlegen. Drücken Sie den Türöffnungsknopf. Nach Einlegen der Wäsche die Tür wieder schließen und wieder die Start-Taste drücken.

Nach Erreichung des gewünschten Trocknungsgrades schließt sich die Abkühlphase an. Die Heizung wird hierbei abgeschaltet. Die Wäsche wird während ca. 10 min. umgeschichtet und im Luftstrom aufgelockert.

Nach der Abkühlphase ist das Programm beendet und die Wäsche kann entnommen werden. Die etwa 30-minütige Knitterschutzphase schließt sich an (falls nicht abgewählt).

## **Programmende**

- Die Anzeigelampe „Behälter leeren“ (Reservoir) leuchtet auf.
- Drehen Sie den Programmwahlschalter in die Aus-Position
- Reinigen Sie das Flusensieb (s. S. 11)
- Entleeren Sie den Kondenswasserbehälter (s. S. 11)

## **Pflege und Wartung**

### **Flusensieb**

Beim Tragen der Wäsche entsteht ein Faserabrieb (Flusen), der beim Trocknen frei und der im Flusensieb aufgefangen wird. Das Flusensieb ② muß deshalb nach jedem Trocknungsvorgang gereinigt werden.

1. Ziehen Sie das Sieb aus seiner Halterung.
2. Entfernen Sie die Flusen mit der Hand.
3. Setzen Sie das Sieb wieder ein.

### **Türdichtungen ②**

Vorhandene Flusen bzw. Ablagerungen mit feuchtem Tuch säubern, da sonst Undichtigkeiten entstehen können.

### **Türinnenteil ②**

Von evtl. vorhandenen Flusen mit einem Pinsel o.ä. reinigen.

### **Kondenswasserbehälter**

Das beim Trocknen entstehende Kondenswasser wird im Kondenswasserbehälter aufgefangen, der nach jedem Trocknen entleert werden muß ③.

1. Ziehen Sie den Kondenswasserbehälter heraus.
2. Öffnen Sie die Verschußklappe (A). Falls sich in der Verschußklappe Flusen befinden, diese bitte entfernen.
3. Entleeren Sie das Wasser.
4. Schließen Sie die Verschußklappe.
5. Schieben Sie den Behälter wieder in den Trockner bis er einrastet.

Hinweis:

Sie können das Kondenswasser wie destilliertes Wasser im Haushalt verwenden (Dampfbügeleisen, Luftbefeuchter). Filtern Sie es vorher durch einen Kaffeefilter aus Papier.

Achtung: Kein Trinkwasser

### **Kondensator (Wärmetauscher)**

Den Kondensator ④ drei bis vier Mal im Jahr reinigen, mindestens jedoch nach 20 Trockengängen kontrollieren und ggf. von vorhandenen Ablagerungen reinigen, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist.

1. Öffnen Sie die Tür durch Drücken der Türöffnungstaste.
2. Drücken Sie den roten Knopf in der Einfüllöffnung. Die Wartungsklappe springt auf ⑤.
3. Klappen Sie den Griff in waagerechte Stellung zur Entriegelung und ziehen Sie dann den Wärmetauscher heraus ⑥.
4. Wärmetauscher unter fließendem Wasser quer und längs reinigen ⑦. Wasser gut abtropfen lassen.

### **Gehäuse, Einfülltür und Kunststoffteile**

Mit Seifenwasser, mildem Reinigungsmittel bzw. handelsüblichen Mitteln für Kunststoffpflege reinigen. Keine Scheuermittel verwenden! Gerät nicht mit Wasser abspritzen.

Mit einem weichen Tuch trocken.

### **Feuchtigkeitssfühler und Trommel**

Im Trocknerinnenraum können sich mit der Zeit Ablagerungen bilden, die das Trockenergebnis negativ beeinflussen. Zur Reinigung von Feuchtigkeitssfühler und Trommel einen mit Essig getränkten weichen Lappen verwenden ⑨.

Auf keinen Fall Lösungsmittel gebrauchen (Brand-/Explosionsgefahr).

## Hilfe bei Störungen

Kleine Störungen und Fehlfunktionen können Sie aber auch selbst beheben. Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie bitte folgende Punkte:

### Gerät läuft nicht an

- Prüfen Sie die Sicherung in ihrer Hausanlage.
- Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker richtig in der Steckdose sitzt.
- Vergewissern Sie sich, ob die Tür geschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob ein Programm gewählt ist und die Start-Taste gedrückt wurde.

### Gerät bleibt im Programm stehen

- Es lag evtl. ein Stromausfall vor, drücken Sie die Start-Taste noch einmal.
- Anzeige „Behälter“ (Reservoir) leuchtet auf:
- Der Kondenswasserbehälter ist voll, entleeren Sie ihn.
- Der Wassereinlauf zum Kondenswasserbehälter ist möglicherweise verstopft. Ziehen Sie den Kondenswasserbehälter ganz heraus und reinigen Sie die Wassereinlaufdüse.

Nachdem Sie den Kondenswasserbehälter wieder eingesetzt haben und die Anzeige „Behälter“ erloschen ist, müssen Sie erneut die Start-Taste drücken, um das Programm fortzusetzen.

### Die Wäsche ist nach dem Trocknen noch zu feucht oder die Trocknungszeit ist zu lange

- Reinigen Sie die Feuchtigkeitsfühler in der Trommel.
- Überprüfen Sie, ob der Flusenfilter gereinigt ist.
- War die Trommel überladen?
- Verbessern Sie die Raumbelüftung indem Sie Fenster oder Tür öffnen.
- Wählen Sie einen höheren Trocknungsgrad.
- Reinigen Sie den Wärmetauscher.

- Kontrollieren Sie den Wasserablauf.
- Überprüfen Sie, ob der Kondenswasserbehälter voll ist.

### Trommelbeleuchtung (gerätespezifische Ausstattung) funktioniert nicht

- Der Programmwähler steht in Aus-Position.
- Glühlampe ist defekt. Die Lampe darf aus Sicherheitsgründen nur durch den Kundendienst oder einen Fachmann ausgetauscht werden.

Sollten Sie die Störung nicht selbst beseitigen können, wenden Sie sich unter Angabe der auf dem Geräteschild eingedruckten Modellbezeichnung und Ident-Nr. an den Kundendienst ①. Den für Ihren Wohnort zuständigen Kundendienst-Techniker können Sie über unseren Zentralkundendienst erfragen.

## Inhoudsopgave

	Pagina
Veiligheidsinstructies en waarschuwingen . . . . .	14
Plaatsen . . . . .	15
Elektrische aansluiting . . . . .	15
Eerste ingebruikname . . . . .	15
Vorbereiding voor het drogen . . . . .	15
Internationale behandelingssymbolen	15
Tips voor milieuvriendelijk gebruik . . .	16
Vullen . . . . .	16
Bediening van uw wasdroger . . . . .	16
Programmameuze . . . . .	16
Extra functies . . . . .	17
Programmaoverzicht . . . . .	18-19
Programmaverloop . . . . .	20
Programma beëindigen . . . . .	20
Onderhoud en service . . . . .	21
Tips om kleine storingen te verhelpen	22

Geachte klant,

Het verheugt ons zeer, dat u een wasdroger heeft gekozen, een hoogwaardig merkartikel 'Made in Germany'. Om zo lang mogelijk plezier van uw wasdroger te hebben, raden wij u aan, alle in deze gebruiksaanwijzing gegeven informatie aandachtig door te lezen. U vindt hierin alle belangrijke gegevens met betrekking tot veiligheid, installatie, gebruik en onderhoud van uw wasdroger. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef hem vooral door aan een eventueel volgende eigenaar.

## Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

Uw wasdroger is bedoeld voor het drogen van textiel, dat volgens het wasetiket van de fabrikant in de droger kan worden gedroogd. Het gebruik van de droger voor andere doeleinden kan gevaarlijk zijn. Gebruik ook nooit oplosmiddelen in uw wasdroger (brand-, explosiegevaar).

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat als de volgende aanwijzingen niet zijn opgevolgd. Volg deze daarom altijd zorgvuldig op.

- Het verpakkingsmateriaal dient volgens de geldende milieuvoorschriften te worden afgevoerd. Al het verpakkingsmateriaal is onschadelijk voor het milieu en recyclebaar. U kunt de verpakking aan de leverancier meegeven.
- Constateert u na het uitpakken **zichtbare gebreken**, dan mag de droger niet in gebruik worden genomen. Neem in dit geval contact op met uw leverancier.
- Plaats de wasdroger in een vorstvrije ruimte. Niet vorstvrije ruimtes zijn niet geschikt, omdat de slangen anders kunnen scheuren of barsten en de optimale werking van elektrische en elektronische onderdelen door vorst nadelig wordt beïnvloed.
- Om schade aan de was en beschadiging van de machine te voorkomen, mag deze uitsluitend volgens de gebruiksaanwijzing voor het drogen van normaal huishoudelijk wasgoed gebruikt worden.
- Laat kinderen niet met de droger spelen en houd huisdieren op een afstand.
- Houd de deur gesloten, zodat kinderen er niet spelenderwijs op kunnen klimmen en de machine kiept. Er mag ook niet op de droger worden geklommen.
- **Metalen voorwerpen** (bijv. munten, schroeven, spijkers, paperclips etc.) dienen voor het invoeren van de was verwijderd te worden. Deze kunnen de trommel beschadigen.
- Indien er **storingen** optreden, die niet

met behulp van de tips in deze gebruiksaanwijzing opgelost kunnen worden, schakel dan onmiddellijk de stroom uit (stekker uit het stopcontact trekken, altijd aan de stekker zelf en nooit aan het elektriciteitskabel trekken) of schakel resp. draai de betreffende zekering eruit. Waarschuw de technische dienst.

- Elektrische apparaten voldoen aan de desbetreffende veiligheidsvoorschriften. **Reparaties** aan elektrische apparaten mogen alleen door vaklieden worden uitgevoerd, anders kan de gebruiker grote risico's lopen. Om verdere beschadigingen te voorkomen, dienen er uitsluitend originele onderdelen gemonteerd te worden.
- **Afgedankte drogers** moeten onmiddellijk onbruikbaar worden gemaakt. Eerst de stekker uit het stopcontact trekken en de netkabel doorsnijden. Deurvergrendeling onbruikbaar maken.

## Plaatsen

De droger moet in een stof- en pluisvrije ruimte worden geplaatst. Het ventilatierooster onder de deur mag nooit geblokkeerd worden, omdat dan niet voldoende verse lucht kan worden aangezogen.

## Opstellen

De droger moet op een vlakke en stabiele vloer geplaatst worden. Kleine oneffenheden kunnen slechts met behulp van de vier stelpoten gecompenseerd worden. Gebruik daarvoor een steeksleutel SW 27. Controleer of de wasdroger waterpas en veilig geplaatst is (d.m.v. waterpas).

## Onderbouw

Het is mogelijk de droger onder een werkblad in te bouwen. De daarvoor noodzakelijke afdeklaat (bestelnummer AP 1000) kunt u bij onze klantenservice of bij uw leverancier bestellen.

In verband met de veiligheid mag het vervangen van het bovenblad door de afdeklaat uitsluitend door een vakman gebeuren.

## Was-droogzuil

Wanneer u slechts weinig ruimte hebt, kunt u uw wasdroger op een wasmachine plaatsen. De daarvoor noodzakelijke montageset kunt u bij onze klantenservice of bij uw leverancier bestellen (bestelnummer MBS 1000).

## Waterafvoer

Het condenswater dat bij het drogen ontstaat, wordt in het condensreservoir opgevangen. Dit moet na elke droogbeurt worden leeggemaakt.

Het is echter ook mogelijk het condenswater via een afvoerslang rechtstreeks te lozen (b.v. in de waterafvoer van de wasmachine). ⑩ ⑪

## Elektrische aansluiting

Aansluiting op het elektriciteitsnet mag uitsluitend geschieden via een randgeaarde wandcontactdoos of, bij een vaste aansluiting, op een hoofdschakelaar met tenminste 3 mm contactafstand. De elektrische aansluiting moet voldoen aan de nationale richtlijnen en de additionele voorschriften van de energiebedrijven.

Gegevens over de beveiliging en het type wasdroger vindt u aan de achterkant van uw droger. De wasdroger mag pas worden ingeschakeld nadat deze op het elektriciteitsnet is aangesloten.

“Opgelet” het vervangen van het aansluitsnoer mag alleen door een erkende vakhandelaar of vakbekwaam persoon geschieden.

## Eerste ingebruikname

Wij raden u aan voor het eerste gebruik van de wasdroger de trommel met een vochtige doek schoon te maken.

## Vorbereiding voor het drogen

Droog zoveel mogelijk gelijksoortig wasgoed in één droogbeurt.

Internationale behandelingssymbolen	
	Droge bij normale temperatuur
	Drogen bij lage temperatuur
	Niet geschikt voor de wasdroger

- Het wasgoed sorteren op weefsel, behandelingssymbool (zie tabel) en gewenste droogtegraad.
- Alle vreemde voorwerpen verwijderen uit vouwen en zakken, ritsen sluiten.
- Vreemde voorwerpen zoals haarspelden, paperclips, munten, schroeven, naalden enz. kunnen de droger beschadigen.

- Wasgoed met metalen knopen dichtknopen, ritsen, haken en ogen sluiten, ceintuurgesperen in stof wikkelen.

### **Schoonmaakmiddelen die oplosmiddelen bevatten**

Wasgoed dat met dergelijke middelen is behandeld mag u nooit in de droger doen. Onderdelen van het apparaat zouden beschadigd kunnen raken en er zouden giftige dampen kunnen vrijkomen; tevens bestaat er brand- of explosiegevaar. Stoffen die met deze middelen zijn voorbehandeld moeten voor het drogen eerst grondig worden uitgespoeld met schoon water.

### **Wol**

Wollen kledingstukken of stoffen die wol bevatten, kunnen tijdens het drogen vervilten en krimpen.

### **Gordijnen**

Synthetische gordijnen zijn niet geschikt voor de wasdroger, omdat ze erg kreuken.

### **Dons**

Gesponnen en geweven stoffen die dons bevatten, zijn niet geschikt voor de droger.

### **Een paar tips voor milieuvriendelijk gebruik**

U kunt bijdragen aan een beter milieu, als u de volgende tips opvolgt:

- Gebruik het apparaat zoveel mogelijk met een volle trommel (zie het programmaoverzicht). Weinig wasgoed is niet voordelig, teveel wasgoed kan tot een minder goed resultaat leiden.
- Bespaar energie door van tevoren zoveel mogelijk water aan het wasgoed te onttrekken. Centrifugeer het wasgoed op het voor het weefsel hoogst mogelijke toerental.
- Zorg voor een zo goed mogelijke ventilatie tijdens het drogen.
- Maak de pluizenzeef na elke droogbeurt schoon en houd de condensor schoon.

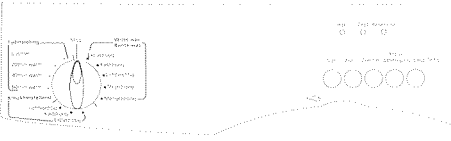
### **Vullen**

Voor het openen van de deur drukt u op de knop. Wasgoed losschudden en in de trommel leggen. De maximale hoeveelheid wasgoed is afhankelijk van de soort stof. Let erop dat de pluizenzeef goed is geplaatst. Zonder pluizenzeef mag het apparaat niet gebruikt worden. Druk na het vullen de deur dicht; de sluiting moet hoorbaar dichtklikken. Als de deur niet goed gesloten is, kunt u de droger niet aanzetten.



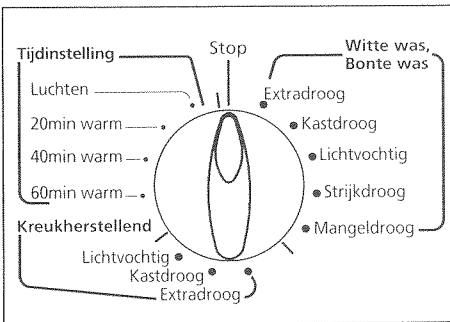
## Bediening van uw wasdroger

Kies het droogprogramma volgens het programmaoverzicht. Met de keuzeschakelaar het gewenste droogprogramma en de gewenste droogtegraad instellen. U kunt uiteraard ook extra functies kiezen. Druk daarna op de starttoets.



## Programmakeuze

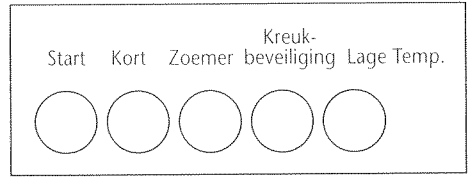
U kunt kiezen uit twee basisprogramma's: kook- en bonte was, en tere weefsels. Bij beide programma's verloopt het drogen op een speciale manier. U kunt in beide gevallen de gewenste droogtegraad instellen.



Draai de programmakeuzeschakelaar altijd met de wijzers van de klok mee.

## Extra functies

Door een of meer extra functies te kiezen, kunt u het droogprogramma nog beter aan uw wasgoed aanpassen.



## Kort

(Niet op alle modellen)

Door deze toets in te drukken bekort u het droogprogramma. Gebruik deze toets bij niet al te grote stukken wasgoed van gelijk formaat. Maximale belading 3,5 kg.

## Zoemer

(Niet op alle modellen)

Als het programma is afgelopen, klinkt tijdens de kreukbeveiligingsfase een signaal dat aangeeft dat u het wasgoed uit de droger kunt halen. Door op deze knop te drukken schakelt u het signaal uit. Als de kreukbeveiliging is uitgeschakeld, is het signaal ook automatisch uitgeschakeld.

## Kreukbeveiliging












(Niet op alle modellen)

Als het droogprogramma is afgelopen gaat de droger vanzelf over op kreukbeveiliging, voor het geval u het wasgoed niet meteen uit de droger haalt. Door deze knop in te drukken wordt de kreukbeveiliging uitgeschakeld.

## Lage temp.

Door deze knop in te drukken verlaagt u de droogtemperatuur. Aanbevolen voor tere weefsels. Het programma wordt verlengd.

## Programmaoverzicht

Behandelings symbool	Wasgoed
	Katoenen of linnen weefsels geschikt voor een strijkmachine
	Katoenen of linnen weefsels die gestreken kunnen worden
	Katoenen of linnen weefsels die niet of nauwelijks gestreken hoeven te worden
	Katoenen of linnen weefsels die niet gestreken mogen worden
	Katoenen of linnen weefsels met dikke gedeelten die uit meer lagen bestaan
 of 	Mengweefsels die licht gestreken moeten worden
 * of 	Mengweefsels die niet gestreken mogen worden
 of 	Mengweefsels die niet gestreken mogen worden

Tijdprogramma van 60, 40 of 20 minuten voor losse stukken wasgoed.

Washoeveelheid kg	Voorbeeld	Programmakeuze en droogtegraad
5	Beddegoed en tafellakens	Kook- en bonte was Vochtig
5	Beddegoed, tafellakens, handdoeken, t-shirts	Kook- en bonte was * Strijkdroog
5	Werkkleding	Kook- en bonte was Droog
5	Badhanddoeken, theedoeken handdoeken, ondergoed, katoenen sokken	Kook- en bonte was * Kastdroog
5	Badhanddoeken, badjassen, beddegoed	Kook- en bonte was Extra droog
2,5	Broeken, jurken, rokken, overhemden, lingerie, leggings, sportkleding met synthetische garens	Tere weefsels Licht vochtig
2,5	Broeken, jurken, rokken, overhemden	Tere weefsels * Kastdroog
2,5	Trainingspakken, anoraks, dekens	Tere weefsels Extradroog

\* Proefprogramma volgens IEC 1121 / EN 61121

Luchten:

- Voor het luchten van weinig gedragen kleding
- Voor het verwijderen van kreuk die tijdens het wassen is ontstaan in wasgoed dat aan de lijn moet drogen

## **Programmaverloop**

Tijdens het drogen kunt u nog wasgoed in de trommel doen. Druk eerst op de knop om de deur te openen. Nadat u het wasgoed in de trommel hebt gedaan, sluit u de deur en drukt u weer op de startknop.

Als de gewenste droogtegraad bereikt is, gaat de afkoelfase in. Hierbij wordt de verwarming uitgeschakeld. De trommel blijft nog ongeveer 10 minuten doordraaien, en het wasgoed koelt af door de langsstromende lucht.

Na de afkoelfase is het programma klaar en kunt u het wasgoed uit de trommel halen. De droger gaat aansluitend over op de ongeveer 30 minuten lange kreukbeveiligingsfase (als die niet is uitgeschakeld).

## **Programma beëindigen**

- Het waarschuwinglampje 'Condensreservoir' gaat branden
- Draai de programmakeuzeschakelaar naar de uit-stand.
- Maak de pluizenzeef schoon (zie blz. 21).
- Maak het condensreservoir leeg (zie blz. 21).

## Reiniging en onderhoud

### Pluizenzeef

Bij het dragen van kleding slijten er kleine vezeldeeltjes af (pluizen) die tijdens het drogen loslaten en opgevangen worden in de pluizenzeef. De pluizenzeef ② moet daarom na elke droogbeurt schoongemaakt worden.

1. Trek de zeef uit de houder.
2. Verwijder de pluizen met de hand.
3. Plaats de zeef weer terug.

### Deurafdichtingen ②

Eventueel aanwezige pluizen of andere vervuiling moeten met een vochtige doek worden verwijderd, aangezien anders ondichtheid kan ontstaan.

### Binnenkant van de deur ②

Eventueel aanwezige pluizen met een kwast of iets dergelijks verwijderen.

### Condenswaterbakje

Het bij het drogen ontstane condenswater wordt opgevangen in het condenswaterbakje, dat na elke droogbeurt moet worden leeggemaakt ③.

1. Trek het condenswaterbakje uit de droger.
2. Open de afsluitklep (A). Eventuele in de afsluitklep aanwezige pluizen verwijderen.
3. Laat het water uit het bakje lopen.
4. Sluit de afsluitklep.
5. Schuif het bakje weer in de droger tot het vastklikt.

### Aanwijzing:

U kunt het condenswater na filtering door een papieren koffiefilter gebruiken als gedistilleerd water voor huishoudelijk gebruik (stoomstrijkijzer, luchtbevochtiger).  
Attentie: condenswater is niet geschikt als drinkwater.

### Condensor (warmtewisselaar)

De condensor ④ drie tot vier maal per jaar reinigen, echter ten minste na 20 droogbeurten controleren en eventuele vuilafzetting verwijderen aangezien een goede werking anders niet meer gegarandeerd is.

1. Open de deur door op de openingsknop te drukken.
2. Druk op de rode knop in de vulopening. De onderhoudsklep springt open ⑤.
3. Ontgrendel de warmtewisselaar door de handgreep in horizontale stand te zetten en trek de warmtewisselaar naar buiten ⑥.
4. De warmtewisselaar onder stromend water in dwars- en lengterichting reinigen ⑦ en het water goed laten afdruipe.

### Buitenkant, deur en delen van kunststof

Deze delen van het apparaat kunt u schoonmaken met zeepsop, een milde allereiniger of een normaal in de handel verkrijgbare kunststofreiniger. Gebruik geen schuurmiddelen! De droger niet met water schoonspuiten.

Met een zachte doek drogen.

### Vochtigheidsvoeler en trommel

In het inwendige van het apparaat kan zich op den duur een afzetting vormen, die het droogresultaat negatief beïnvloedt. Voor het reinigen van de vochtigheidsvoeler en trommel een met azijn bevochtigde zachte doek gebruiken ⑨.

In geen geval oplosmiddelen gebruiken (brand- en explosiegevaar).

## Tips om kleine storingen te verhelpen

Maar kleine storingen kunt u ook zelf verhelpen. Controleer daarom eerst de volgende punten, voordat u de service-afdeling belt:

### De droger start niet

- Controleer de zekering in de zekeringkast.
- Controleer of de stekker correct in het stopcontact zit.
- Controleer of de deur goed dicht zit.
- Controleer of er een programma is gekozen en of de starttoets ingedrukt is.

### Uw droger blijft in het programma steken

(Waarschuwinglampje 'Condensreservoir' gaat branden)

- Het condensreservoir is vol; u moet het leegmaken.
- De waterinlaat van het condensreservoir kan verstopt zijn. Trek het condensreservoir naar buiten en maak de waterinlaatopening schoon.

Nadat u het condensreservoir weer hebt teruggezet en het waarschuwinglampje 'Condensreservoir' weer uit is, kunt u weer op de startknop drukken om het programma te vervolgen.

### Het wasgoed is na het drogen nog vochtig of de droogtijd is te lang

- Maak de vochtsensor in de trommel schoon.
- Controleer of het pluizenfilter schoon is.
- Was de trommel misschien te zwaar beladen?
- Verbeter de ventilatie door een raam of een deur te openen.
- Kies een hogere droogtegraad.
- Maak de warmtewisselaar schoon.
- Controleer de waterafvoer.

### Trommelverlichting (niet op alle modellen) werkt niet

- De programmaschakelaar staat op UIT
- De lamp is kapot. In verband met de veiligheid mag de lamp alleen door een vakman verwisseld worden.

Als u de storing niet zelf kunt verhelpen, neem dan contact op met onze serviceafdeling. Noem daarbij het op het typeplaatje van uw droger aangegeven model en het typenummer ①.

## Sommaire

	Page
Conseils de sécurité et avertissements . . .	24
Installation . . . . .	25
Branchement électrique . . . . .	25
Première mise en service . . . . .	25
Tri du linge . . . . .	25
Symboles internationaux d'entretien . . .	26
Conseils pour un entretien du linge dans le respect de l'environnement . . .	26
Chargement du linge . . . . .	26
Utilisation de la machine . . . . .	26
Sélection de programme . . . . .	26
Fonctions complémentaires . . . . .	27
Tableau des programmes . . . . .	28-29
Déroulement du programme . . . . .	30
Fin du programme . . . . .	30
Entretien . . . . .	31
Remèdes en cas de panne . . . . .	32

Chère cliente,

Cher client,

Vous avez fait l'acquisition d'un sèche-linge de et nous vous en remercions. Vous possédez ainsi un appareil de marque de qualité supérieure de fabrication allemande. Afin d'utiliser votre sèche-linge pendant longtemps avec satisfaction, nous vous conseillons de lire attentivement toutes les informations fournies dans le présent mode d'emploi. Vous aurez ainsi de précieux conseils en matière de sécurité, d'installation, d'utilisation et d'entretien de votre machine. Conservez soigneusement ce mode d'emploi et n'omettez en aucun cas de le transmettre à son éventuel nouveau propriétaire.

## Conseils de sécurité et avertissements

Votre sèche-linge est conçu pour le séchage de textiles dotés par le fabricant d'une étiquette signifiant qu'ils pouvaient être séchés en sèche-linge. D'autres applications peuvent être dangereuses. N'utilisez aucun produit solvant dans la machine (risque d'incendie ou d'explosion).

Veillez observer les indications suivantes sous peine de voir s'annuler la responsabilité du fabricant :

- Assurez-vous de la mise au rebut réglementaire du matériau d'emballage. Tous **les matériaux** d'emballage respectent l'environnement et peuvent être récupérés. Vous pouvez rendre l'emballage à votre revendeur.
- En cas de **dommages manifestes**, la machine ne doit pas être branchée. Dans ce cas demandez des précisions auprès du fournisseur.
- Les locaux exposés au gel ne conviennent pas comme **lieu de montage**. Le gel provoque en effet des dommages aux tuyaux (qui peuvent se fissurer ou éclater) ; le fonctionnement parfait des éléments électriques et électroniques peut également être compromis.
- L'utilisation de la machine doit se faire conformément **au mode d'emploi** afin d'éviter un endommagement tant de votre linge que de votre machine. Cette dernière doit exclusivement être utilisée pour le séchage du linge de maison.
- Mettez la machine hors de portée **des enfants** et éloignez les animaux domestiques.
- Maintenez fermée la porte du sèche-linge afin que les enfants ne puissent pas grimper et le faire basculer. Ne montez pas sur le sèche-linge.
- Avant d'introduire le linge dans le sèche-linge, prenez soin de retirer des vêtements **les corps étrangers** (par exemple pièces de monnaie, vis, clous,

trombones, etc.) qui pourraient endommager le tambour.

- En cas de **pannes** ne pouvant être réparées au moyen des informations figurant dans le présent mode d'emploi, débranchez la machine du secteur (en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation) ou en mettant le fusible correspondant hors circuit. Informez le service après-vente.
- Les appareils électriques sont conformes aux règlements d'application en matière de sécurité. **Les réparations** des appareils électriques doivent être exclusivement effectuées par un personnel qualifié. Des réparations non conformes peuvent entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. Assurez-vous que seules des pièces de rechange d'origine sont utilisées afin d'éviter les dommages en série.
- Les appareils arrivés en fin de vie doivent immédiatement être mis au rebut. Débranchez d'abord la machine du secteur, déconnectez ensuite le cordon d'alimentation. Mettez le verrouillage de la porte hors d'usage.



## Installation

### Lieu d'installation

Le sèche-linge doit être installé dans une pièce à l'abri de la poussière et des peluches. La grille d'aération se trouvant en dessous de la porte ne doit en aucun cas être obstruée sans quoi une arrivée suffisante d'air de refroidissement ne pourrait être garantie.

### Ajustage

Le sèche-linge doit être installé sur un sol stable et de niveau. De faibles inégalités ne peuvent être compensées qu'à l'aide des quatre pieds réglables. Utilisez pour cela une clé plate SW 27. Vérifiez le plan horizontal et la stabilité de la machine (niveau).

### Montage encastré

Il est possible d'encastrer la machine sous un plan de travail continu. La plaque de protection nécessaire dans ce cas (numéro de commande AP 1000) est disponible auprès du service après-vente ou chez votre spécialiste.

Pour des raisons de sécurité, il convient, dans le cas d'un montage encastré, de faire monter par votre spécialiste une plaque de protection en tôle à la place de la plaque de protection de l'appareil.

### Colonne machine à laver/sèche-linge

Si vous disposez de peu de place, vous pouvez installer votre sèche-linge au-dessus de votre machine à laver. Vous devrez dans ce cas vous procurer auprès du service après-vente ou de votre spécialiste un jeu de pièces détachées pour le montage (numéro de commande MBS 1000)

### Écoulement de l'eau

L'eau de condensation produite par un cycle de séchage est recueillie dans le réservoir d'eau de condensation. Ce dernier doit être vidé après chaque cycle de séchage.

Il est toutefois possible d'évacuer directe-

ment l'eau de condensation par un tuyau d'écoulement (par exemple dans l'écoulement d'eau de la machine à laver). ⑩ ⑪

### Branchement électrique

Pour le branchement électrique il faut prévoir une prise de courant de sécurité. En cas de raccordement fixe, il convient d'utiliser un interrupteur principal avec écartement minimum des contacts de 3 mm. Le branchement électrique doit répondre aux directives nationales ainsi qu'aux règlements complémentaires de l'entreprise d'électricité. Les données relatives à la protection par fusibles et au modèle de la machine figurent sur la plaque signalétique sur le panneau arrière de la machine. Avant de brancher la machine, assurez-vous qu'elle est bien hors tension.

**ATTENTION!** Le remplacement du cordon d'alimentation secteur ne peut être effectué que par un spécialiste agréé ou par une personne qualifiée.

### Première mise en service

Avant la première mise en service, nous vous recommandons d'essayer le tambour avec un chiffon humide.

### Tri du linge

Regroupez autant que possible du linge d'un même type de tissu pour un cycle de séchage.

#### Symboles internationaux d'entretien



Séchage à température normale



Séchage à température réduite



Ne convient pas au séchage en machine

- Triez le linge d'après les types de tissu et les symboles d'entretien (voir tableau)

et le degré de séchage souhaité.

- Retirez tout corps étranger des plis ou des poches des vêtements et remontez les fermetures à glissière.
- Les corps étrangers comme les pinces à cheveux, les trombones, les pièces de monnaie, les vis, les épingles etc. peuvent endommager le sèche-linge.
- Les boutons métalliques des pièces de vêtements doivent être fermés, les fermetures à glissière remontées, les agrafes et oeillets fermés. Les boucles de ceintures doivent être nouées.

### **Produit à base de solvant**

Du linge qui a été traité avec des produits de ce type ne doit pas être mis dans le sèche-linge. Des éléments de la machine pourraient être endommagés et des vapeurs toxiques exhalées (risque d'incendie et d'explosion).

Les textiles ayant subi un traitement préalable doivent être rincés à l'eau claire avant d'être séchés.

### **Laine**

Les articles en laine ou les textiles en contenant peuvent feutrer et rétrécir en cas de séchage en sèche-linge.

### **Voilages**

Les voilages synthétiques ne conviennent pas à un séchage en machine car ils risquent de froisser.

### **Duvet**

Les tissus remplis de duvet sont impropres au séchage en sèche-linge.

### **Conseils pour un entretien du linge dans le respect de l'environnement**

Vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement en suivant les conseils ci-après :

- Exploitez toujours la capacité maximale du sèche-linge (reportez-vous au tableau de programmes).

- Une sous-charge n'est pas économique, une surcharge peut donner des résultats de séchage indésirables.
- Économisez l'énergie en essorant le linge dans la machine à laver à la vitesse maximale. Choisissez pour cela la vitesse d'essorage la plus élevée possible pour le type de textile en question.
- Pendant le séchage, veillez à une bonne aération de la pièce.
- Nettoyez le filtre après chaque cycle de séchage et videz le réservoir d'eau de condensation.

### **Chargement du linge**

Pour ouvrir la porte du sèche-linge, appuyez sur la touche d'ouverture de porte. Dépliez le linge et introduisez-le dans le tambour sans le serrer. La quantité maximale de linge dépend de la nature du tissu et du type de linge. Vérifiez que le filtre à peluche est bien en place. Le sèche-linge ne peut fonctionner sans ce filtre.

Après avoir introduit le linge, refermez la porte. Vous entendrez alors le verrouillage s'enclencher.

Le programme ne peut pas démarrer tant que la porte n'est pas fermée.

## Utilisation de la machine

Sélectionnez le programme de séchage d'après le tableau des programmes. Réglez le programmeur sur le programme de séchage désiré et au degré de séchage voulu. Sélectionnez si nécessaire des fonctions complémentaires. Appuyez enfin sur la touche de mise en marche.



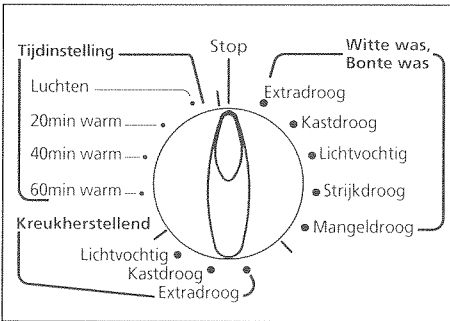
### Sélection de programme

Vous disposez de deux programmes de base :

Blanc/couleurs et synthétiques.

À chaque programme correspond un déroulement de séchage spécifique.

Vous pouvez également, pour chaque programme, choisir différents degrés de séchage.

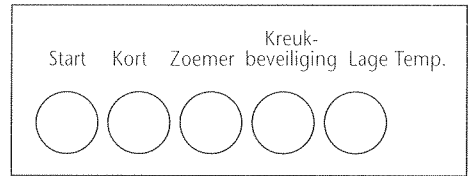


Tournez toujours le programmeur dans le sens des aiguilles d'une montre

Witte-/Bontwas	Blanc-/Couleurs
Extradroog	Tres sec
Kastdroog	Pret a ranger
Lichtvochtig	Legerement humide
Strijkdroog	Pret a repasser
Mangeldroog	Repassage en machine
Kreukherstellend	Non - repassable
Lichtvochtig	Legerement humide
Kastdroog	Pret a ranger
Extradroog	Tres sec
Tijdstelling	Minuterie
Luchten	Cycle fraicher
UIT	Arret

## Fonctions complémentaires

Le choix entre une ou plusieurs fonctions complémentaires permet d'adapter encore plus précisément le programme de séchage aux caractéristiques de votre linge.



### Programme court / Kort

(équipement spécifique machine)

Cette touche de programme court permet de réduire la durée de séchage.

Opter pour cette fonction pour une quantité moyenne de linge de même taille.

Poids maximal 3,5 kg.

### Suppression sonnerie / Zoemer

(équipement spécifique machine)

À la fin du cycle de séchage un signal sonore retentit pendant la phase d'antifroissage vous indiquant que le linge peut à présent être retiré. En appuyant sur cette touche vous supprimez la sonnerie. Au cas où la protection antifroissage a été supprimée, la sonnerie se trouve automatiquement également neutralisée.

### Suppression phase antifroissage / Kreuk-beveiliging












(équipement spécifique machine)

À la fin du programme de séchage la machine passe automatiquement à la phase de protection antifroissage au cas où vous ne retirerez pas le linge tout de suite. En appuyant sur cette touche vous supprimez la protection antifroissage.

### Séchage délicat / Lage Temp.

Si vous appuyez sur cette touche il se produit une diminution de la puissance calorifique. Conseillé pour les textiles délicats. Le programme se trouve de ce fait prolongé.

## Tableau des programmes

Symbole d'entretien	Tissu
	Coton et lin, à repasser à la calandre à chaud
	Coton et lin, à repasser au fer
	Coton et lin nécessitant peu ou pas de repassage
	Coton et lin ne nécessitant pas de repassage
	Coton et lin à plusieurs couches épaisses
 ou 	Fibres mélangées devant être repassées au fer
 ou 	Fibres mélangées ne devant être que peu repassées
 * ou 	Fibres mélangées ne nécessitant pas d'être repassées

Programme en temps de séchage 60, 40, 20 minutes  
pour articles spéciaux.

Quantité de linge kg	Exemples	Choix du programme et degré de séchage	
5	Draps et linge de table	Blanc / couleurs Repassage en machine	Kook- en bonte was Vochtig
5	Draps et linge de table + serviettes de toilette, T-shirts	Blanc / couleurs * Prêt à repasser	Kook- en bonte was * Strijkdroog
5	Vêtements de travail	Blanc / couleurs Légèrement humide	Kook- en bonte was Droog
5	Serviettes éponge, serviettes de toilette et torchons à vaisselle, sous-vêtements, chaussettes en coton	Blanc / couleurs * Prêt à ranger	Kook- en bonte was * Kastdroog
5	Articles en tissu éponge, peignoirs, draps	Blanc / couleurs Très sec	Kook- en bonte was Extra droog
2,5	Pantalons, robes, jupes, chemises, gaines, leggings, vêtements de sport à composants synthétiques	Synthétiques Légèrement humide	Tere weefsels * Kastdroog
2,5	Pantalons, robes, jupes, * chemises	Synthétiques Prêt à ranger	Tere weefsels Licht vochtig
2,5	Survêtements de sport, anoraks, couvertures	Synthétiques * Très sec	Tere weefsels Extradroog

\* Programmes de test conformément à CEI 1121 / EN 61121

Aérer :

- pour aérer des vêtements peu portés
- pour défroisser du linge froissé dans la machine à laver et devant être étendu sur la corde à linge

### **Déroulement du programme**

Vous pouvez ajouter du linge en cours de programme. Appuyez pour cela sur le bouton d'ouverture de la porte. Une fois le linge ajouté, refermez la porte et réappuyez sur la touche de mise en marche (Start).

Une fois atteint le degré de séchage désiré, le sèche-linge passe en phase de refroidissement. Le chauffage est alors mis hors circuit. Pendant environ 10 minutes, le linge est alors brassé et aéré dans le courant d'air.

Après la phase de refroidissement, le programme se termine et le linge peut être retiré de la machine. Il s'en suit une phase antfroissage de 30 minutes (si elle n'a pas été neutralisée).

### **Fin du programme**

- Le témoin lumineux „Vider le réservoir“ s'allume.
- Tournez le programmateur sur la position d'arrêt (Aus).
- Nettoyez le filtre à peluches (voir page 31).
- Videz le réservoir d'eau de condensation (voir page 31).

## Entretien

### Filtre à peluches

Les vêtements que l'on porte s'usent et libèrent pendant le séchage des fibres (peluches) qui sont recueillies dans le filtre. Le filtre ② doit par conséquent être nettoyé après chaque cycle de séchage.

1. Tirez le filtre hors de son support.
2. Retirez les peluches à la main.
3. Remplacez le filtre.

### Joints de porte ②

Retirez à l'aide d'un chiffon humide les peluches ou dépôts présents sur les joints de porte sans quoi des fuites risqueraient de se produire.

### Intérieur de porte ②

Retirez d'éventuelles peluches à l'aide d'une petite brosse ou d'un objet similaire.

### Réservoir d'eau de condensation

Lors du séchage, l'eau de condensation est recueillie dans le réservoir qui doit être vidé après chaque cycle de séchage ③.

1. Tirez le réservoir d'eau de condensation.
2. Ouvrez le clapet (A). S'il y a des peluches dans le clapet, retirez-les.
3. Videz l'eau.
4. Fermez le clapet.
5. Repoussez le réservoir dans le sèche-linge jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Conseils :

Vous pouvez utiliser l'eau de condensation comme de l'eau distillée (par exemple pour un fer à repasser à vapeur ou un humidificateur d'air). Filtrez-la d'abord à travers un filtre à café en papier. Attention, cette eau n'est pas potable.

### Condenseur (Échangeur de chaleur)

Le condenseur ④ doit être nettoyé trois à quatre fois par an. Ils doivent en tout cas être contrôlés au moins après 20 opérations de séchage et débarrassés le cas échéant des éventuels dépôts, sans quoi un fonctionnement sans problème ne saurait être garanti.

1. Ouvrez la porte en appuyant sur la touche d'ouverture de porte.
2. Appuyez sur le bouton rouge de l'ouverture de chargement. Le clapet s'ouvre ⑤.
3. Rabattez la poignée en position horizontale pour débloquer et tirez le condenseur vers l'extérieur ⑥.
4. Nettoyez le condenseur sous l'eau courante dans les fentes avant et latérales ⑦. Égouttez bien le condenseur.

### Bâti, porte de chargement et pièces en matière plastique

Nettoyez à l'eau savonneuse, avec un produit de nettoyage doux ou avec le produit habituel pour entretien des pièces en matière plastique. N'utilisez pas de produit abrasif ! Ne lavez pas la machine au jet d'eau.

Séchez avec un chiffon doux.

### Détecteur d'humidité et tambour

Avec le temps, des dépôts peuvent se former à l'intérieur du tambour et cela peut avoir une incidence sur la qualité du séchage. Utilisez un chiffon doux imbibé de vinaigre pour nettoyer le détecteur d'humidité et le tambour ⑨. N'utilisez en aucun cas de solvant (risque d'incendie/d'explosion).

## Remèdes en cas de panne

Mais vous pouvez toutefois remédier vous-même aux pannes et aux défauts de fonctionnement mineurs. Avant de faire appel au service après-vente, veuillez contrôler les points suivants :

### La machine ne se met pas en marche

- Vérifiez le fusible de votre installation domestique.
- Contrôlez que la fiche est bien enfichée dans la prise.
- Assurez-vous que la porte du sèche-linge est bien fermée.
- Vérifiez que vous avez bien sélectionné un programme et appuyez sur la touche de marche (Start).

### La machine s'arrête en cours de programme

(Le témoin „Réservoir“ s'allume).

- Le réservoir d'eau de condensation est plein, videz-le.
- L'arrivée d'eau vers le réservoir est probablement bouchée. Sortez complètement le réservoir d'eau de condensation et nettoyez la buse d'arrivée d'eau.

Une fois que vous avez remis le réservoir d'eau de condensation à sa place, le témoin „Réservoir“ s'éteint et vous devez alors à nouveau appuyer sur la touche de mise en marche pour poursuivre le programme.

### Le linge est encore trop humide après le séchage ou la durée de séchage est trop longue

- Nettoyez le détecteur d'humidité dans le tambour.
- Vérifiez que le filtre à peluches a bien été nettoyé.
- Le tambour n'est-il pas trop chargé ?
- Améliorez l'aération de la pièce en ouvrant porte ou fenêtre.
- Choisissez un degré de séchage plus élevé.
- Nettoyez le condenseur.
- Vérifiez l'évacuation d'eau.

- Il s'est peut-être produit une coupure de courant, réappuyez sur la touche de mise en marche.
- Vérifiez que le réservoir d'eau de condensation n'est pas plein.

### L'éclairage du tambour (équipement spécifique machine) ne fonctionne pas

Le programmeur est en position d'arrêt. L'ampoule est défectueuse. Pour des raisons de sécurité, la lampe doit exclusivement être remplacée par une personne du service après-vente ou par un technicien spécialisé.

Si vous ne parvenez pas à supprimer vous-même la panne, adressez-vous au service après-vente en indiquant la référence du modèle ainsi que son numéro d'identification figurant sur plaquette signalétique ①. Notre service après-vente central vous indiquera le technicien de service après-vente le plus proche de votre domicile.



---

# Garantie & Service – Nederland

---

Om aanspraak te kunnen maken op de door Brandt Nederland BV vastgestelde garantiebepalingen is het overleggen van een origineel, ongewijzigd en leesbaar aankoopbewijs en het opsturen van de bijgevoegde garantietaal vereist, waarop de aankoopdatum en het type-, serie- en identiteitsnummer zijn vermeld.

## Algemene garantiebepalingen

1. Brandt verleent 12 maanden garantie, gerekend vanaf de op de aankoopnota en garantietaal vermelde aankoopdatum, op onderdelen van wasautomaten, wasdrogers, vaatwasmachines, magnetrons en vrijstaande fornuizen. Hierop vormen onderdelen die gefabriceerd zijn van rubber, kunststof en glas een uitzondering. Voor deze onderdelen gelden de garantiebepalingen niet.
2. Bij niet-huishoudelijk gebruik van het apparaat (derhalve intensiever gebruik dan normaal particulier gebruik), dan wel indien het apparaat door de koper aan derden is verkocht, verhuurd of op een andere wijze in gebruik is gegeven, verleent Brandt voor alle apparaten een garantie van 6 maanden op onderdelen met uitzondering van onderdelen die zijn gefabriceerd van rubber, kunststof of glas.
3. Voor alle garantie-aanspraken, zoals vermeld onder punt 1 geldt, dat Brandt gedurende 12 maanden vanaf de op de aankoopnota en garantietaal vermelde aankoopdatum geen arbeidsloon of voorrijkosten in rekening zal brengen. Indien de koper derhalve na afloop van een periode van 12 maanden na aankoopdatum een beroep doet op deze garantiebepalingen, is Brandt gerechtigd arbeidsloon en voorrijkosten in rekening te brengen. Voor alle garantie-aanspraken, zoals vermeld in punt 2 geldt voor bovenstaande, dat de periode i.p.v. 12 maanden slechts 6 maanden bedraagt.
4. Door de uitvoering van herstel- of vervangingswerkzaamheden wordt de algemene garantieperiode niet verlengd.
5. Servicebezoeken aan huis worden alleen gebracht voor grote, moeilijk transporteerbare apparaten. Alle overige apparaten dienen franco aan ons adres verzonden of aangeboden te worden.
6. Indien binnen de garantietermijn van 6 maanden blijkt, dat geen goede werking van het apparaat gegarandeerd kan worden, zal vervanging van het apparaat plaatsvinden.
7. De aanspraak van de koper op het kosteloos uitvoeren van herstel- of vervangingswerkzaamheden met inachtneming van het bepaalde in art. 3 van deze garantiebepalingen, vervalt indien:
  - geen originele, ongewijzigde of leesbare aankoopnota, waarop de aankoopdatum, de aankoopprijs en type-, serie- en identiteitsnummer zijn vermeld getoond kan worden;
  - het apparaat abnormaal, ruw, onoordeelkundig of verkeerd is gebruikt, het apparaat is verwaarloosd of de instructies in de gebruiksaanwijzing niet zijn opgevolgd;
  - het apparaat niet volgens de aanwijzingen in het installatievoorschrift of de gebruiksaanwijzing is geïnstalleerd, behandeld of gebruikt.
- 7a. Indien het apparaat zodanig ingebouwd, opgehangen of geplaatst is dat de benodigde tijd voor het in- en uitbouwen samen meer dan 30 minuten bedraagt, dan worden hierdoor ontstane extra kosten aan de koper in rekening gebracht, onverminderd het bepaalde in artikel 3 van deze garantiebepalingen.
- 7b. Schade ontstaan door het, met toestemming van de koper, op onjuiste wijze uit- of inbouwen van een apparaat kan niet op ons worden verhaald.
- 7c. Beschadigingen zoals krassen, deuken of breuk van uit- of afneembare onderdelen, welke niet ten tijde van de aflevering ter kennis van ons zijn gebracht, vallen niet onder de garantie.

## Belangrijke adviezen

- Om onnodige kosten te voorkomen is het raadzaam bij storingen zorgvuldig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de aanwijzingen daarin U geen uitkomst bieden, kunt U zich tot uw vakhandelaar of tot Brandt Nederland BV wenden.
- De veiligheid van de apparatuur kan in gevaar gebracht worden door ondeskundige reparaties. Om deze veiligheid de waarborgen en om mogelijke schade te voorkomen, is het raadzaam de reparaties te laten uitvoeren door deskundige monteurs. De reparatie dient uitsluitend te geschieden met originele Brandt onderdelen.
- Brandt Nederland BV neemt geen aansprakelijkheid op zich voor schade aan was-goed en/of andere goederen of gevolgschade binnen, dan wel buiten, de garantietermijn.

Bij klachten en/of storingen kunt U zich wenden tot uw Brandt vakhandelaar of tot Brandt Nederland BV:

**BRANDT NEDERLAND BV** – Afdeling Service  
Telefoon: 0900-BRANDTNL – Telefax: 077-351 15 66

## A lire attentivement

Pendant la période de garantie, nous nous engageons à changer gratuitement toutes les pièces reconnues défectueuses par nous sous réserve que ces défauts soient imputables à des défauts de fabrication ou de matière aux instructions de transport et d'emploi.

La période de garantie prend cours le jour de la livraison au premier utilisateur.

La garantie est **d'un an** sur les pièces défectueuses. Les frais de déplacement de technicien et les frais de main d'oeuvre de réparation sont gratuits pendant les **six premiers mois**. Ce service est assuré et garanti par le revendeur.

La garantie n'est plus applicable et s'éteint lorsque l'appareil a été modifié par des tiers ou par le montage de pièces d'origine étrangère et en ce qui concerne le réfrigérateur et un surgélateur si le transport de l'appareil a été fait dans des conditions telles que l'huile du compresseur se soit répandue dans les canalisations frigorifiques.

Les réparations ne ressortent pas de la garantie se paient au comptant. Pour les réfrigérateurs et surgélateurs, le fonctionnement correct se définit en fonction des normes DIN.

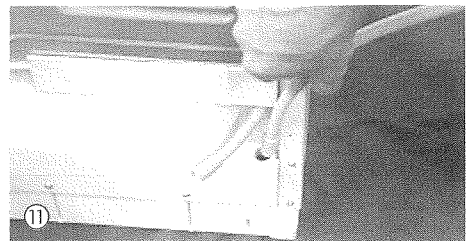
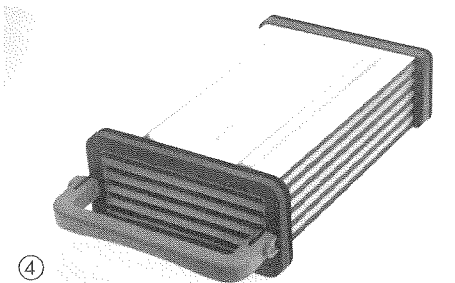
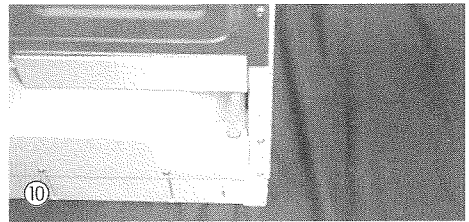
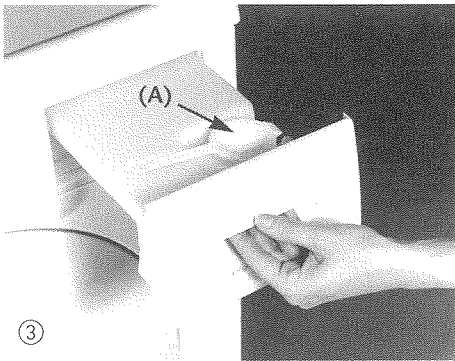
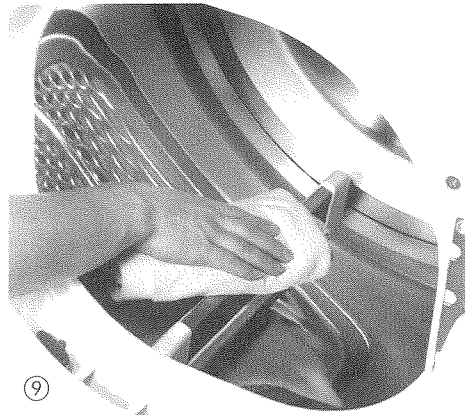
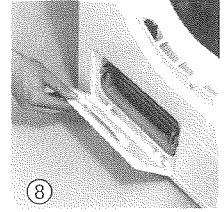
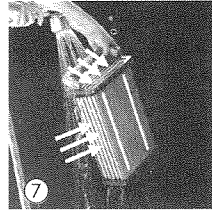
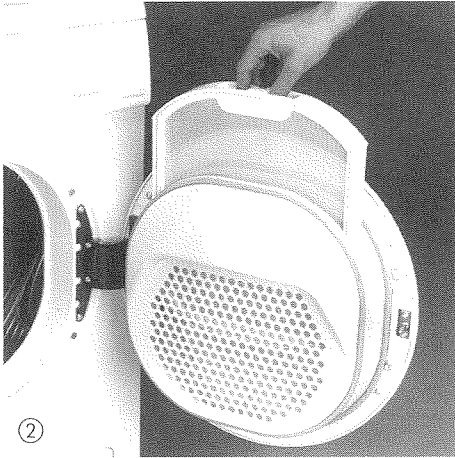
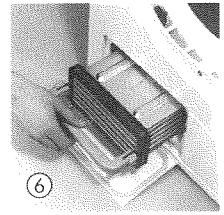
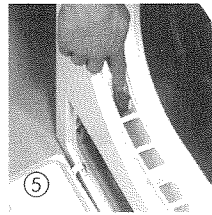
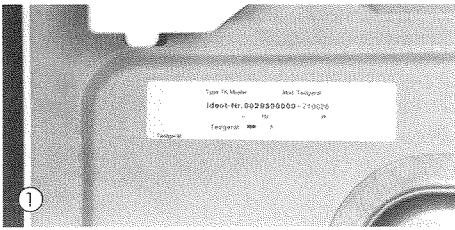
Une éventuelle réparation gratuite, est seulement possible quand l'original de la facture d'achat ou la quittance est montré ou envoyé.

**Toute détérioration due au transport, doit être constatée à l'arrivée, en déballant l'appareil en présence du transporteur.**

**Notre garantie ne s'étend pas à l'usure normale, aux détériorations de la peinture, de l'émail ou casse de verre.**

**BRANDT GROUP BELGIUM NV / SA** – Verbrandhofstraat 16 – 8800 Roeselare – Postbus 99

Tél.: 00 32 (0) 51 27 33 30 · Téléfax 00 32 (0) 51 20 88 42



Technische Änderungen vorbehalten.  
Technische wijzigingen voorbehouden.  
Sous réserve de modifications.